

Fluid Extractor

Manuale d'uso



Il nostro utensile liquido. Il vostro successo.

Validità di questo manuale d'uso:

Fluid Extractor Blaser Swissslube

Art. n° 09274-03-0000

Nome di questa documentazione: Manuale_d_uso_Fluid_Extractor_it

Versione: 01

Data: 14.10.2025

Doc.. n°: 0017511

Lingua: Italiano

Nota: il presente manuale d'uso è stato redatto originariamente in lingua tedesca. In caso di divergenze o discrepanze tra la versione tedesca e le traduzioni in altre lingue, fa fede esclusivamente la versione tedesca.

Conferma

In qualità di cliente finale, con la presente confermiamo di aver letto e compreso questo manuale d'uso e di aver istruito tutti i collaboratori che lavorano con il dispositivo descritto di seguito:

Timbro azienda:

Luogo e data:

Firma:

Il presente manuale d'uso ha lo scopo di facilitare a familiarizzare con il Fluid Extractor e i suoi accessori e di utilizzarli conformemente alla destinazione.

Il manuale d'uso contiene informazioni importanti su come utilizzare il Fluid Extractor in modo sicuro, a regola d'arte e in modo economico. La sua osservanza aiuta a evitare i pericoli, a ridurre i costi di riparazione e i tempi di fermo macchina e ad aumentare la durata di vita del Fluid Extractor. Il presente manuale d'uso è parte integrante del Fluid Extractor ed è incluso nel volume di fornitura al momento della rivendita.

Il manuale d'uso deve essere letto e applicato da ogni persona incaricata a lavorare con il Fluid Extractor, ad es. per:

- il comando, compreso l'allestimento, l'eliminazione guasti nel flusso di lavoro, la cura, lo smaltimento dei materiali di consumo e ausiliari
- la manutenzione ordinaria e correttiva (manutenzione, ispezione, riparazione) e/o
- il trasporto e la tenuta a magazzino

Oltre al manuale d'uso e alle norme vincolanti per la prevenzione degli infortuni vigenti nel paese di utilizzo e nel luogo di utilizzo, è necessario osservare anche le regole tecniche riconosciute per un lavoro eseguito in sicurezza e a regola d'arte.

Diritto d'autore

Il diritto d'autore di questo manuale d'uso permane alla Blaser Swissslube AG. Questo documento può essere riprodotto, tradotto o messo a disposizione di terzi solo previa espressa autorizzazione dell'editore.

L'indirizzo elencato di seguito serve come fonte di approvvigionamento.

Vendite

Blaser Swissslube AG
Winterseistrasse 22
3415 Hasle-Rüegsau / Svizzera

Tel. +41 (0) 34 460 01 01

E-Mail: contact@blaser.com
Web: www.blaser.com

Sommario

1.	Sicurezza	5
1.1	Avvertenze di sicurezza fondamentali	5
1.2	Pericolo nell'uso dell'apparecchio	5
1.3	Dispositivi di sicurezza e protezione	5
1.4	Dispositivi di protezione individuale e misure complementari	6
1.5	Impiego conforme alla destinazione	6
1.6	Uso improprio	6
1.7	Simboli di pericolo, d'obbligo e d'indicazione	7
1.8	Manutenzione, riparazione, eliminazione guasti	7
1.9	Garanzia e responsabilità	7
2.	Descrizione dell'apparecchio	8
2.1	Uso previsto	8
2.2	Funzionamento del Fluid Extractor	8
2.3	Vista complessiva / Elementi di comando	9
2.4	Marcatura	10
2.5	Volume di fornitura	10
2.6	Dati tecnici / Foglio dimensionale	11
3.	Imballaggio, trasporto e tenuta a magazzino	12
4.	Luogo di installazione	12
5.	Definizione interfaccia	13
6.	Prima messa in funzione	14
7.	Aspirazione	14
7.1	Aspirazione	14
7.2	Svuotamento fusto	15
8.	Messa fuori servizio	15
8.1	Interruzione a breve termine	15
8.2	Interruzione a lungo termine	15
9.	Ricerca errori, eliminazione guasti	16
10.	Riparazione, manutenzione	17
10.1	Piano di manutenzione	17
11.	Smaltimento	18
12.	Ricambi	19/20
13.	Dichiarazione di conformità CE	21

1. Sicurezza

1.1 Avvertenze di sicurezza fondamentali

La persona responsabile della sicurezza dell'apparecchio deve assicurarsi che:

- sull'apparecchio venga incaricato di lavorare solo personale qualificato.
- Tra altro, queste persone devono sempre avere a disposizione il manuale d'uso e altro materiale di documentazione del prodotto durante tutti i lavori e sono tenute a rispettarli costantemente.
- Al personale non qualificato venga vietato di lavorare sull'apparecchio.
- Le norme e i regolamenti per la prevenzione degli infortuni applicabili al luogo di utilizzo e l'osservanza dei lavori di riparazione e manutenzione vengano rispettate.

Sull'apparecchio possono lavorare solo persone qualificate. Queste devono avere una corrispondente formazione ed esperienza, devono essere state istruite, conoscere le disposizioni di sicurezza rilevanti, essere espressamente autorizzate dalla persona responsabile della sicurezza ed essere in grado di riconoscere ed evitare i potenziali pericoli.

Le competenze del personale per il montaggio, la messa in funzione, il comando, l'allestimento, la manutenzione, lo stoccaggio e la riparazione sono chiaramente definite.

Il personale da addestrare può lavorare sull'impianto solo sotto la supervisione di personale qualificato.

Nelle pagine seguenti vengono descritte le avvertenze di sicurezza e i requisiti alla sicurezza. Le presenti avvertenze di sicurezza non hanno la pretesa di essere esaustive.

1.2 Pericolo nell'uso dell'apparecchio

L'apparecchio e i gruppi costruttivi sono costruiti secondo lo stato attuale della tecnologia e le norme di sicurezza tecnica riconosciute. Tuttavia, al suo impiego o maneggio non eseguito a regola d'arte possono sorgere pericoli per il corpo e la vita dell'utente o di terzi, ovvero può compromettere la macchina e altri oggetti di valore. L'apparecchio deve essere utilizzato, solo:

- per un impiego conforme alla destinazione.
- in uno stato tecnico di sicurezza perfetto. Eliminare subito i guasti che possono pregiudicare la sicurezza.

1.3 Dispositivi di sicurezza e protezione

- Prima di eseguire la messa in funzione dell'apparecchio è assolutamente necessario che tutti i dispositivi di protezione siano correttamente montati e funzionanti.
- I dispositivi di protezione possono essere rimossi solo dopo che l'impianto è stato spento e bloccato contro l'accensione.
- Gli elementi di comando devono essere liberamente accessibili.

1.4 Dispositivi di protezione individuale e misure complementari

- Il gestore deve mettere a disposizione i dispositivi di protezione individuale necessari, specifici per il paese.
- Tutti i dispositivi di sicurezza esistenti devono essere controllati periodicamente.

Per lavorare sull'apparecchio, si consiglia di indossare guanti, protezione dell'udito e occhiali di protezione, in quanto viene utilizzata con lubrorefrigeranti e in officine meccaniche.



Utilizzare la protezione degli occhi, delle mani e dell'udito (secondo EN ISO 7010)

1.5 Impiego conforme alla destinazione

L'apparecchio deve essere utilizzata solo nelle condizioni operative previste. L'apparecchio è adatto esclusivamente all'aspirazione di residui galleggianti (oli estranei e trucioli) oppure allo svuotamento del lubrorefrigerante da macchine e serbatoi di lubrorefrigerante. È vietato qualsiasi utilizzo diverso. Per informazioni più dettagliate sull'utilizzo, vedi capitolo 2.1 del presente manuale d'uso.

Qualsiasi altro o più esteso utilizzo è considerato non conforme alla destinazione. Il fabbricante non risponde di danni derivanti dall'impiego non conforme alla destinazione. Fanno parte dell'impiego conforme alla destinazione anche:

- l'osservanza e il rispetto di tutte le indicazioni e avvertenze contenute nel presente manuale d'uso.
- il rispetto dei lavori di ispezione e manutenzione.

1.6 Uso improprio

Il fabbricante non risponde dei danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

L'uso improprio comprende, tra l'altro:

- il funzionamento dell'apparecchio con fusti danneggiati, fusti non conformi alla norma. DIN EN ISO 1579-2:2008-09 o con altri contenitori.
- il funzionamento con aria compressa superiore a 10 bar (pressione statica di rete).
- qualsiasi impiego del Fluid Extractor su esseri viventi.
- l'utilizzo senza indossare dispositivi di protezione individuale.

1.7 Simboli di pericolo, d'obbligo e d'indicazione

Tutti i punti rilevanti per la sicurezza riportati in questo manuale sono contrassegnati da un triangolo di avvertimento che, insieme alle parole chiave «AVVERTENZA», «ATTENZIONE», indica il pericolo di lesioni fisiche. Un simbolo senza triangolo di avvertimento con la parola chiave «NOTA» indica un'avvertenza di possibili danni materiali.



Indica una situazione di pericolo che di conseguenza, se non evitata, può causare morte o gravi lesioni.



Indica una situazione di pericolo che di conseguenza, se non evitata, può causare lesioni fisiche leggere o medie.



Indica situazioni che non comportano il pericolo di lesioni fisiche, ma che potrebbero danneggiare il prodotto o un oggetto nelle vicinanze.

1.8 Manutenzione, riparazione, eliminazione guasti

- I lavori di regolazione e manutenzione in base al piano di manutenzione devono essere eseguiti puntualmente.
- Il personale operatore deve essere informato prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione (messa a punto) e manutenzione.
- La mandata dell'aria deve essere disattivata e staccata dall'apparecchio.
- Prevedere una protezione contro la mandata involontaria dell'aria.
- Controllare tutti i collegamenti a vite e i raccordi se saldamente in sede.

Al termine dei lavori, tutti i dispositivi di sicurezza e tutte le funzioni operative devono essere controllati e documentati.

1.9 Garanzia e responsabilità

Le richieste di garanzia e di responsabilità per danni alle persone e danni materiali sono escluse se sono attribuibili a una o più delle seguenti cause:

- Impiego non conforme alla destinazione del prodotto.
- Lavori non eseguiti da persone qualificate.
- Trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in funzione, comando e manutenzione del prodotto non eseguiti a regola d'arte.
- Inosservanza delle avvertenze riportate nel manuale d'uso riguardo a sicurezza, trasporto, stoccaggio, montaggio, comando, messa in funzione, manutenzione e allestimento del prodotto.
- Funzionamento del prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi o con dispositivi di sicurezza e protezione non installati correttamente o non funzionanti.
- Modifiche costruttive al prodotto.
- Monitoraggio carente delle parti macchina soggette a usura.
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte e utilizzo di parti di terzi fornitori.
- Catastrofi ed eventi di forza maggiore.

2. Descrizione dell'apparecchio

2.1 Uso previsto

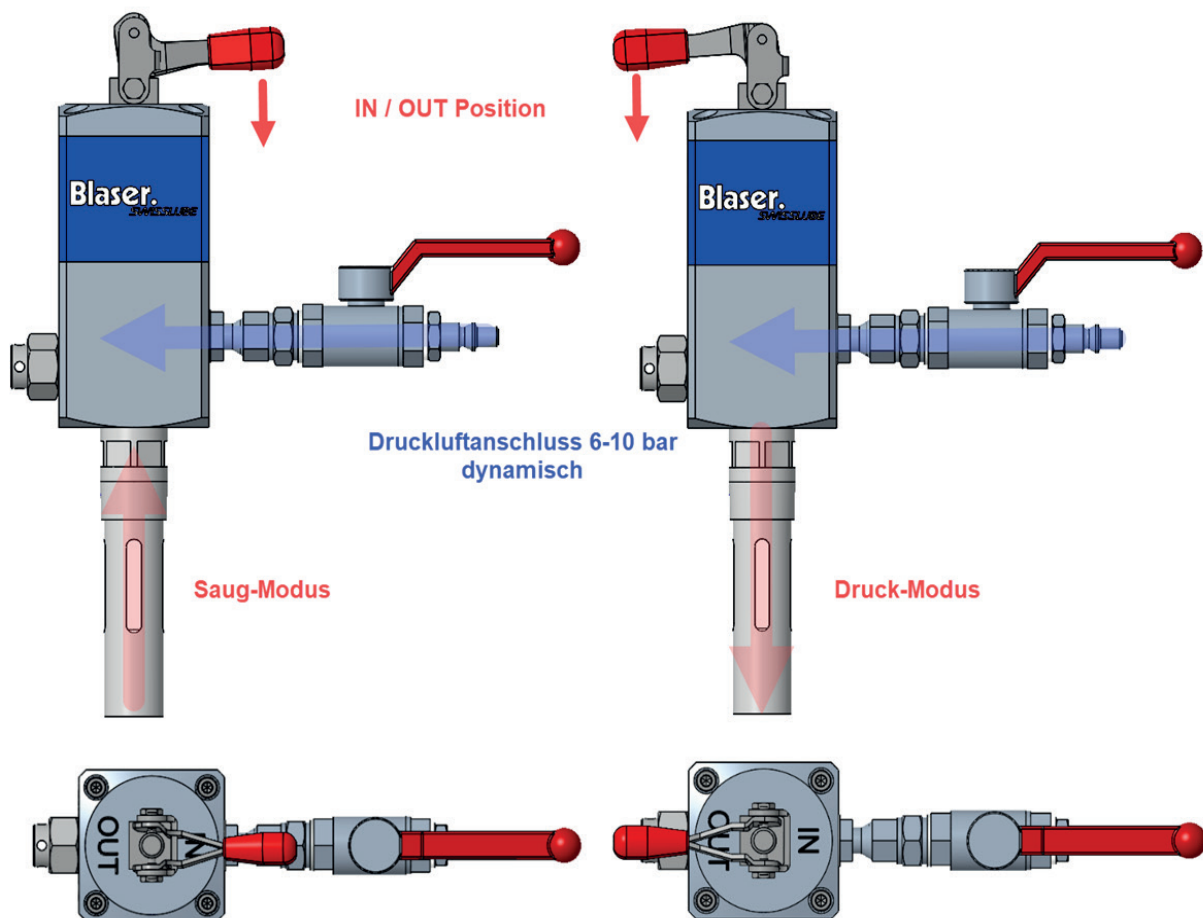
Il Fluid Extractor è adatto all'aspirazione di residui galleggianti (oli estranei e trucioli) e per lo svuotamento del serbatoio di lubrorefrigerante dalle macchine.



Per qualsiasi altro utilizzo di questo apparecchio sussiste il pericolo di danni alle persone e danni materiali.

2.2 Funzionamento del Fluid Extractor

L'unità di aspirazione pneumatica e il tubo flessibile vengono montati su un fusto Blaser standard da 208 litri secondo DIN EN ISO 1579-2:2008-09. Con l'ausilio del tubo flessibile e del tubo di aspirazione è possibile svuotare comodamente le macchine e aspirare i trucioli metallici. L'unità di aspirazione funziona senza corrente elettrica, solo con aria compressa. Una leva di inversione consente di scegliere tra modalità di aspirazione o di pressione. Una protezione di sicurezza contro il trabocco (galleggiante) impedisce fuoriuscite in modalità di aspirazione. Grazie alle sue dimensioni vantaggiose e alla dotazione, l'apparecchio è maneggevole e facile da usare. Per il funzionamento, il Fluid Extractor richiede soltanto un collegamento a un attacco di aria compressa (6-10 bar dinamica) e un fusto da 208 litri integro (DIN EN ISO 1579-2:2008-09).



Druckluftanschluss 6-10 bar dynamisch = attacco di aria compressa (6-10 bar dinamica)
Saug-Modus = Modalità di aspirazione / Druck-Modus = Modalità di pressione

2.3 Vista complessiva / Elementi di comando

- 1 Unità di aspirazione pneumatica con protezione contro il trabocco e leva di inversione
- 2 Attacco dell'aria compressa con valvola
- 3 Tubo montante da 2", avvitabile, con attacco per tubo flessibile
- 4 Tubo flessibile da 3 m, Ø 40 mm con tubo di aspirazione e raccordo di 90°
- 5 Leva di inversione
- 6 Valvola pneumatica
- 7 Tubo flessibile dell'aria compressa (non in dotazione nel volume di fornitura)

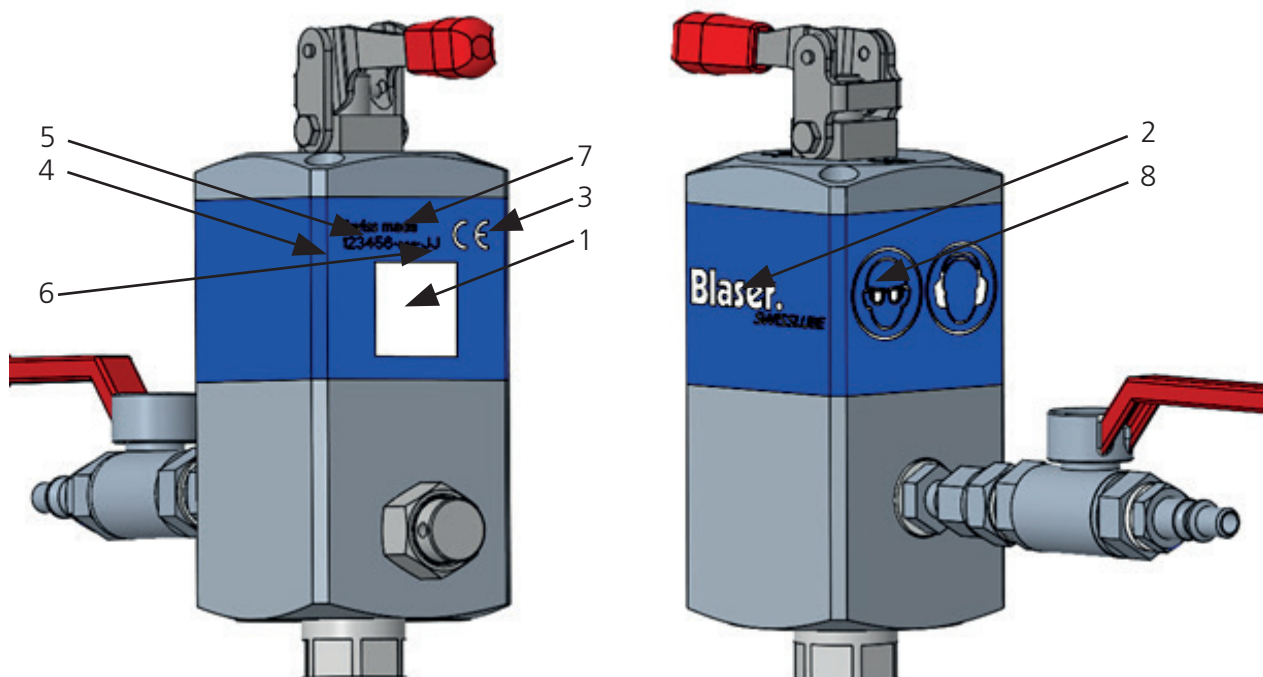


2.4 Marcatura

Sull'unità di aspirazione pneumatica del Fluid Extractor sono apposte le marcature seguenti.

Queste riportano informazioni importanti per l'esatta identificazione dell'apparecchio.

Marcature:



- 1 Codice QR per la documentazione disponibile online
- 2 Denominazione ditta
- 3 Marcatura CE
- 4 Numero PA
- 5 Numero di serie
- 6 Anno di produzione
- 7 Swiss made
- 8 Dispositivi di protezione individuale (simboli)

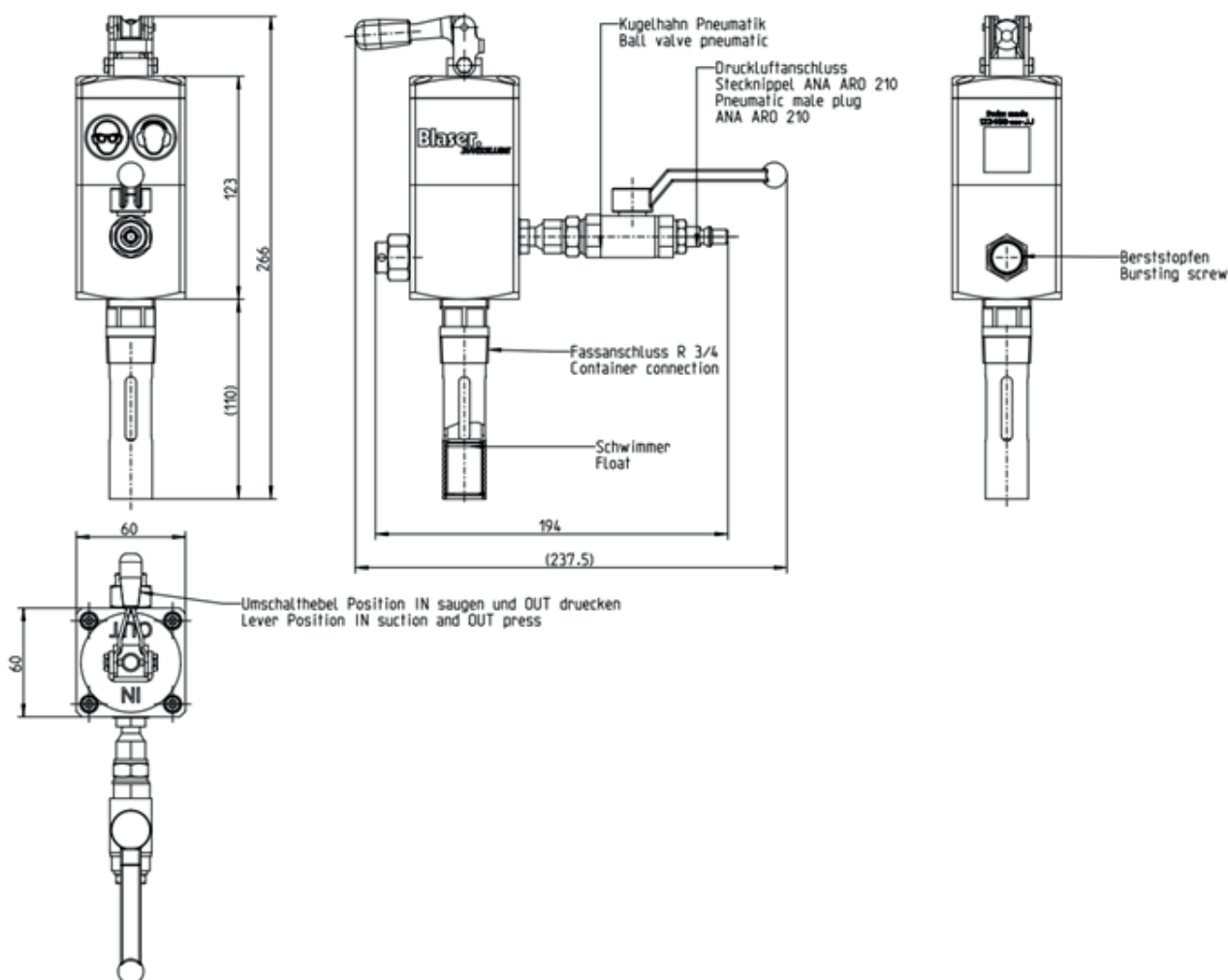
NOTA

Per l'ordinazione dei ricambi e per l'assistenza tecnica, è necessario indicare i dati riportati sull'apparecchio.

2.5 Volume di fornitura

- 1 Fluid Extractor – unità di aspirazione
- 1 tubo montante
- 1 tubo flessibile con tubo di aspirazione e raccordo
- 1 manuale d'uso
- 1 imballaggio

2.6 Dati tecnici / Foglio dimensionale



Denominazione	Fluid Extractor	Unità
Forma costruttiva	con tappo a vite di rottura	-
Versione	V.3	-
Aria compressa richiesta	6-10	bar (dinamica)
Attacco pneumatico	nipplo a spina ANA ARO 210	-
Materiale corpo	alluminio anodizzato	-
Grandezza fusto	208	l
Norma richiesta per il fusto	DIN EN ISO 1579-2:2008-09	-
Peso	4.8	kg
Fluido d'impiego	lubrorefrigeranti miscibili in acqua	-
Livello di emissione L_{pa}	fino a 90	dB (A)
Tappo a vite di rottura – pressione di rottura	2	bar

3. Imballaggio, trasporto e tenuta a magazzino

Il prodotto viene preparato da Blaser per il trasporto al rispettivo primo luogo di destinazione. L'unità di imballaggio non deve essere sottoposta a sovraccarichi. L'imballaggio e il suo contenuto devono essere protetti da influssi di umidità. La temperatura di trasporto deve essere mantenuta tra +5 °C e +40 °C.

Se durante il controllo in entrata vengono riscontrati danni dovuti dal trasporto, procedere come segue:

- informare lo spedizioniere (ecc.)
- redigere un verbale dei danni
- informare il fornitore

Lo stoccaggio e la conservazione temporanea in un ambiente aggressivo e umido o all'aperto possono causare danni di corrosione e altri danni.

4. Luogo di installazione

Tutti i requisiti di legge devono essere chiariti in loco e la loro osservanza deve essere garantita. Le condizioni del pavimento e dello spazio devono essere chiarite prima di installare l'apparecchio, al fine di garantire un funzionamento durevole e sicuro per il personale e l'apparecchio. Il Fluid Extractor deve essere installato in modo da garantire un funzionamento sicuro e durevole.



Il luogo di installazione dell'apparecchio deve essere scelto in modo da evitare il contatto con apparecchi o prese sotto tensione.

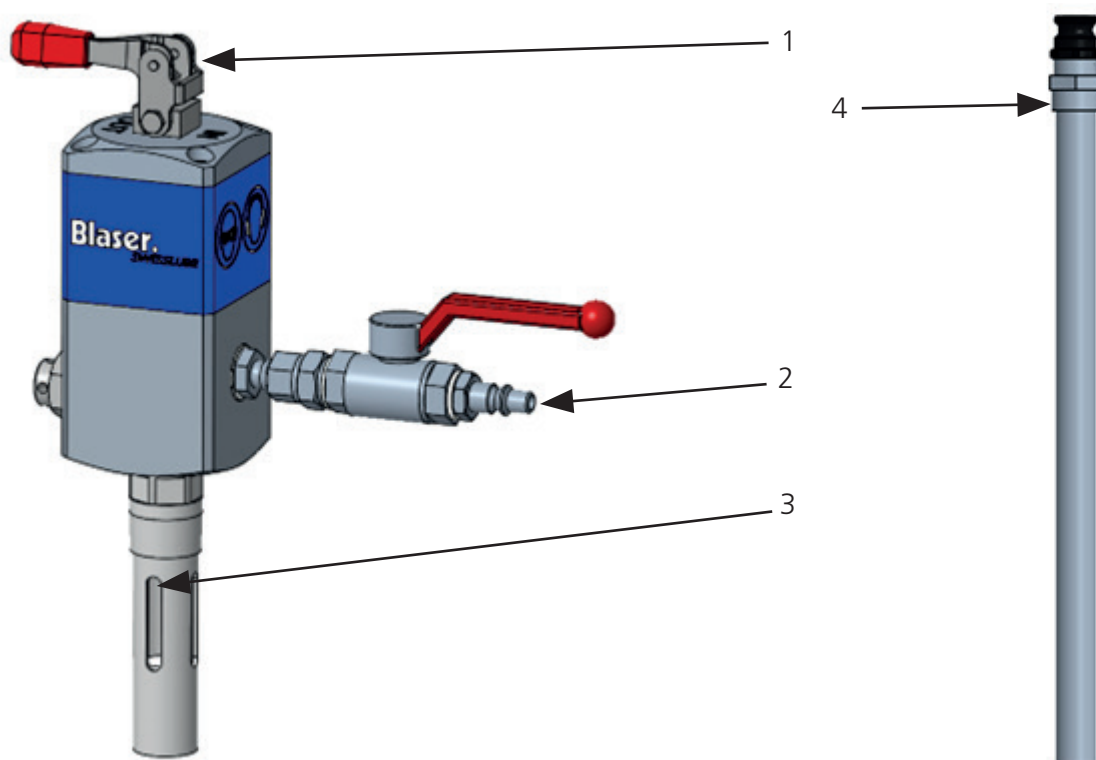


I fluidi fuoriusciti durante il montaggio, durante il funzionamento oppure durante la manutenzione devono essere puliti immediatamente, altrimenti sussiste il pericolo di scivolamento.

Il Fluid Extractor è stato progettato per funzionare in ambienti protetti dalle intemperie.

Il funzionamento e lo stoccaggio in un ambiente aggressivo, troppo umido o all'aperto possono causare danni per i quali il fabbricante non si assume alcuna responsabilità. Le specifiche di allacciamento e la messa in unzione sono descritte nei capitoli seguenti.

5. Definizione interfaccia



1 Leva di inversione

La modalità operativa viene scelta tramite le due posizioni della leva di inversione:

- «IN» per l'aspirazione da un serbatoio di lubrorefrigerante nel fusto da 208 l
- «OUT» per svuotare il fusto da 208 l

2 Attacco pneumatico

Attacco pneumatico con un nipplo a spina ANA ARO 210. Per il corretto funzionamento del Fluid Extractor è necessaria una pressione dinamica di ingresso di 6-10 bar. La tubazione di mandata deve essere scelta sufficientemente grande; sono necessari fino a 600 l/min di aria compressa. Strozzature o pieghe nella tubazione di mandata possono causare una perdita di potenza durante l'aspirazione.

3 Uscita / Ingresso

L'unità di aspirazione con attacco al fusto R3/4" viene avvitata nella bocca del fusto da 208 litri. A seconda della posizione della leva di inversione, il lubrorefrigerante viene aspirato nel contenitore o pressato fuori dallo stesso.

4 Tubo montante

Il tubo montante con una filettatura da 2" viene avvitato nella bocca del fusto da 208 litri. Il tubo flessibile da 3 m con tubo di aspirazione e raccordo di 90° viene collegato al tubo montante.

6. Prima messa in funzione

Posizionare un fusto da 208 litri integro secondo DIN EN ISO 1579-2:2008-09 in luogo idoneo, eventualmente su bancale o carrello portafusti (non coricare).

Rimuovere il coperchio (tappo) da 3/4" e 2" dalla bocca del fusto.

Avvitare l'unità di aspirazione pneumatica (1 / pagina 9) nella bocca del fusto da 3/4".

Inserire il tubo montante da 2" (3 / pagina 9) nell'apposito foro (bocca) del fusto e avvitare saldamente.

Accoppiare il tubo flessibile con il corrispondente attacco (4 / pagina 9) sul tubo montante.

Collegare l'alimentazione dell'aria compressa (7 / pagina 9) all'unità di aspirazione pneumatica (1 / pagina 9).

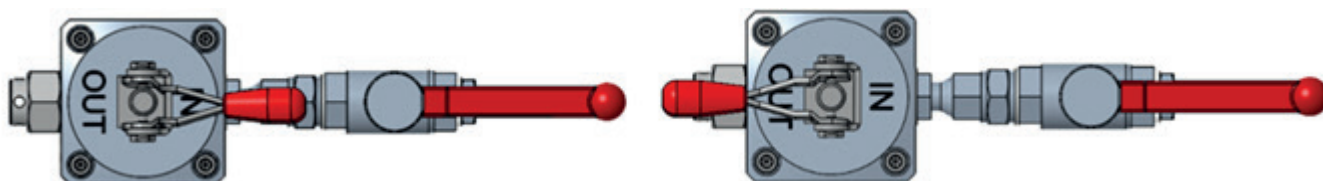
NOTA

Le perdite nel sistema riducono la potenza di aspirazione. Se necessario, sigillare ulteriormente i filetti con nastro in teflon.

7. Funzionamento

Si distinguono due modalità operative.

A seconda della posizione della leva: con leva in posizione «IN» è attiva la modalità operativa «Aspirazione»; con leva in posizione «OUT» è attiva la modalità operativa «Svuotamento fusto».



7.1 Aspirazione

Dopo la prima messa in funzione, spostare la leva di inversione dell'unità di aspirazione (5 / pagina 9) alla posizione «IN». Il processo di aspirazione può essere ora avviato aprendo la valvola dell'aria compressa (6 / pagina 9). Per terminare il processo di aspirazione, chiudere la valvola dell'aria compressa (6 / pagina 9). Infine, alzare il tubo flessibile in alto in modo che il lubrorefrigerante nel tubo flessibile possa defluire nel fusto.

Il galleggiante integrato interrompe la generazione del vuoto prima che il fusto possa riempirsi eccessivamente. Successivamente, interrompere il processo di aspirazione come sopra descritto e svuotare il tubo flessibile.



Durante l'apertura e la chiusura della valvola dell'aria compressa, fare attenzione che la mano non venga schiacciata.



Utilizzare la protezione degli occhi, delle mani e dell'udito (secondo EN ISO 7010)

7.2 Svuotamento fusto

Dopo la prima messa in funzione e l'aspirazione del lubrorefrigerante, il fusto da 208 litri pieno può essere svuotato in un contenitore più grande. A tal proposito, spostare la leva di inversione dell'unità di aspirazione (5 / pagina 9) alla posizione «OUT».

Lo svuotamento del fusto può essere ora avviato aprendo la valvola dell'aria compressa (6 / pagina 9).

Per terminare lo svuotamento, chiudere la valvola dell'aria compressa (6 / pagina 9).



Devono essere utilizzati solo fusti non danneggiati integri secondo la norma DIN EN ISO 1579-2:2008-09.



Durante l'apertura e la chiusura della valvola dell'aria compressa, fare attenzione che la mano non venga schiacciata.



Utilizzare la protezione degli occhi, delle mani e dell'udito (secondo EN ISO 7010)

8. Messa fuori servizio

8.1 Interruzione a breve termine

Se il Fluid Extractor non viene utilizzato, osservare i punti seguenti:

- Chiudere la valvola dell'aria compressa e scollegare l'apparecchio dall'attacco dell'aria compressa.
- Alzare il tubo flessibile, affinché il lubrorefrigerante residuo possa defluire indietro nel fusto da 208 litri.

8.2 Interruzione a lungo termine

In caso di un tempo lungo di non utilizzo oppure in caso di manutenzione del Fluid Extractor osservare i punti seguenti:

- Chiudere la valvola dell'aria compressa e scollegare l'apparecchio dall'attacco dell'aria compressa
- Alzare il tubo flessibile, affinché il lubrorefrigerante residuo possa defluire indietro nel fusto da 208 litri.
- Staccare il tubo flessibile dal tubo montante.
- Svitare l'unità di aspirazione pneumatica e il tubo montante dal contenitore e pulirli con un panno.
- Chiudere (sigillare) il fusto e smaltirlo correttamente se necessario.



Pericolo di incidente e rischio ambientale: l'emulsione non deve essere versata fuori. L'emulsione deve essere smaltita a regola d'arte (rifiuto speciale).



I fluidi fuoriusciti durante il montaggio, durante il funzionamento oppure durante la manutenzione devono essere puliti immediatamente, altrimenti sussiste il pericolo di scivolamento.

9. Ricerca errori, eliminazione guasti

Errore	Possibile causa / Rimedio
Pressione dinamica pneumatica insufficiente (<6 bar)	Rimuovere eventuali strozzature nella tubazione di mandata. Aprire completamente il rubinetto. Verificare il compressore. Caduta di pressione durante il funzionamento dovuta a tubazioni dell'aria troppo piccole o volume d'aria insufficiente.
Riduzione della potenza di aspirazione	Pulire l'ugello. Il fusto da 208 litri è pieno, svuotare o cambiare il contenitore. Parte superiore dell'ugello spostata rispetto alla parte inferiore dell'ugello. Perdite nel sistema. Controllare il tubo flessibile, il fusto e la sigillatura del fusto.
Scoppio (rottura) del disco di rottura	Pressione troppo alta nel sistema durante lo svuotamento del fusto. Inviare indietro l'apparecchio al fabbricante.
Modifiche non consentite sull'apparecchio (smontaggio, assemblaggio di accessori terzi, cambiamenti, ecc.)	Ripristinare le modifiche eseguite.



Tutti i lavori sull'impianto devono essere eseguiti solo a impianto fermo. La mandata dell'aria deve essere disattivata e staccata dall'apparecchio.



Utilizzare la protezione delle mani e degli occhi (secondo EN ISO 7010)

10. Piano di manutenzione

Questo capitolo spiega come effettuare la manutenzione dell'impianto. La panoramica mostra cosa deve essere sottoposto a manutenzione o controllato e quando.

NOTA

Le riparazioni e le manutenzioni in caso di danneggiamenti devono essere eseguite esclusivamente da tecnici specializzati qualificati o dal servizio di assistenza clienti del fabbricante.

10.1 Piano di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono al funzionamento su un solo turno. A seconda dell'impiego o in caso di funzionamento a più turni, la manutenzione deve essere eseguita più frequentemente. Devono inoltre essere considerati anche altri fattori aggiuntivi, come p.e. la pulizia dell'ambiente di lavoro.

QUANDO	COSA	COME	CHI
Prima dell'uso	Funzione della leva di inversione	Commutando la modalità operativa	Utente
Settimanale	Pulizia dell'apparecchio	Con panno morbido e detergente multiuso	Tecnici specializzati del gestore
Mensile	Controllare lo stato dei tubi flessibili e delle guarnizioni	Controllo visivo sulla presenza di perdite	Tecnici specializzati del gestore



ATTENZIONE

Tutti i lavori sull'apparecchio devono essere eseguiti principalmente solo a impianto fermo. La mandata dell'aria compressa deve essere disattivata e staccata dall'apparecchio.



ATTENZIONE

Pericolo di incidente e rischio ambientale: l'emulsione non deve essere versata fuori. L'emulsione deve essere smaltita a regola d'arte (rifiuto speciale).

11. Smaltimento

I vari materiali/liquidi devono essere trattati a regola d'arte e separati in conformità alle normative nazionali vigenti e portati allo smaltimento.

Prodotto	Materiale	Smaltimento
Corpo, aste, tubi	Acciaio e alluminio	Separazione dei metalli, condurli ai rispettivi siti per il riutilizzo/riciclaggio
Tubo flessibile, guarnizioni Raccordo e tubo montante	Gomma, materiali di plastica	Separazione dei materiali, condurli ai rispettivi siti per il riutilizzo/riciclaggio
Concentrato, emulsione	Secondo la scheda tecnica di sicurezza del produttore	Attenersi alle istruzioni per lo smaltimento fornite dal produttore del lubrorefrigerante



Tutti i lavori sull'apparecchio devono essere eseguiti principalmente solo a impianto fermo. La mandata dell'aria compressa deve essere disattivata e staccata dall'apparecchio.



Fare attenzione di non versare alcuna emulsione. Adottare preventivamente le opportune precauzioni per raccogliere l'emulsione eventualmente versata.

12. Ricambi

1

2

3

4

5

6

7

8

A

B

C

D

E

F

09274-01-2900

Ma = 6 Nm

09274-01-2800

09274-01-3100

09274-02-3100

09274-01-3200

09274-01-3000

1.2

3:10

Artikel-Nr. Article-No.	Beschreibung Description
09274-01-2100	Schlauch mit Muffe Hose with bushing
09274-01-2200	Ansaugrohr Suction pipe
09274-01-2500	Kupplung Coupling
09274-01-2400	Kupplung Coupling
09274-01-2700	Tauchrohr Suction tube

Blaser.
SWISSLABE

Erfindungsbezeichnung
Inventor / Model: 30603 A GCEH A 51 L P 1 1 7 3

Gez. & Stemp
Drawn & Stamped

Blaser / Type
Power / Model: 30603 A GCEH A 51 L P 1 1 7 3

Skizze / Zeichnung
Sketch / Drawing

25.05.25

Titel / Sign.
Title / Signature

SD

Inter / Model
Inter / Model

B 2

Änderung / Change
Change / Modification

00000002

Art.-Nr. / Art. No.
Drawing number / Drawing number

0017282

Skizze / Zeichnung
Sketch / Drawing

A3

Maßstab / Scale
Scale / Scale

E002-76067 B2 1:5

3D-modelliert (Pruv/ENG/NEER)

19

Articolo	Denominazione	Info
09274-01-2100	Tubo flessibile di ricambio con manicotto su entrambi i lati	
09274-01-2200	Tubo di aspirazione di ricambio	
09274-01-2300	Guarnizione piatta di ricambio	per il raccordo Kamlock
09274-01-2400	Curva di tubo a 90° con attacco tubo flessibile	
09274-01-2500	Controparte della curva di tubo a 90°	
09274-01-2700	Tubo a immersione di ricambio	
09274-01-2800	Corpo di ricambio – valvola di commutazione	
09274-01-2900	Kit di ricambio – valvola di commutazione	
09274-01-3000	Kit di ricambio – valvola di intercettazione	
09274-01-3100	Kit di ricambio – corpo base con ugello	Kit di trasformazione da V1 e V2 a V3
09274-02-3100	Kit di ricambio – corpo base	
09274-01-3200	Kit di ricambio – galleggiante	

13. Dichiarazione di conformità CE

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anh. II 1. A

Original



Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller

Blaser Swisslube AG

Winterseistrasse 22

CH - 3415 Hasle-Rüegsau

In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen

Blaser Swisslube AG

Winterseistrasse 22

CH - 3415 Hasle-Rüegsau

Beschreibung und Identifizierung der Maschine

Produkt	Fluid Extractor
Typ	-
Seriennummer	Produktionsauftragsnummer - fortlaufende Nummerierung (neu startend bei jedem PA) - zweistellige Jahreszahl
Projektnummer	PR001519
Handelsbezeichnung	-
Auftrag	-
Modell	V3
Zusatzangaben	-
Chargennummer	-
Funktion	Der Fluid Extractor saugt aufschwimmende Rückstände (z.B. Fremdlöl, Späne, etc.) ab und kann auch zum Entleeren von Emulsionen in Maschinen und Behältern verwendet werden. Die pneumatische Einheit und der Schlauch werden für den Gebrauch auf ein Fass (208 Liter) montiert. Hierbei kann zwischen Saug- oder Druck-Modus gewählt werden. Ein Überlaufen wird im Saug-Modus durch die Überfüllsicherung verhindert. Zur Verwendung des Gerätes ist ein Druckluftanschluss (6-10 bar) nötig.

Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:

2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
------------	--

Hasle-Rüegsau, 25.09.2025

Ort, Datum

Unterschrift
Rolf Schneider
Head of Services Blaser AG

Unterschrift
Benjamin Iseli
Product Manager ABNOX AG

Mettici alla prova. Ne vale la pena.
blaser.com



Il nostro utensile liquido. Il vostro successo.